

CELCIT. Dramática Latinoamericana 678

JUAN MOREIRA

Enrique Dacal (Argentina)

Una ceremonia teatral de Enrique Dacal, según originales de Eduardo Gutiérrez y recopilación de anécdotas populares.

Juan Moreira, ese personaje mítico que representa la injusticia vivida por nuestro pueblo, existió realmente. El mito aparentemente nada tiene que ver con la historia real. Pero el pueblo, con su sabiduría, ha olvidado el pasado de este hombre - mercenario de los poderosos - cuando se pasó al bando de los desposeídos, expiando con su sacrificio y con su lucha justiciera sus actos anteriores de traición a sí mismo y a su clase. La identificación, al reconocerse en el personaje, viene justamente a través de que Juan Moreira se reconoce: cuando parecía un ganador era un vencido (estaba al servicio de sus propios enemigos) y cuando pierde, gana (pasa a defender su propia causa y la de los suyos y, por ello, muere). Y el pueblo, mucho más generoso, no perdona: olvida, en la esperanza de llevar adelante lo que Moreira dejó inconcluso.

Marta Serrano - Revista Cartelera -Bs.As.-1984

PERSONAJES M (28) / F (4):

PRESENTADOR

NARRADOR

ALCALDE

SARDETTI

MOREIRA

LA CHINA

TATAVIEJO

VICENTA

UNO

ACTRIZ

ACTOR

ACTOR 1

ACTOR 2

ACTOR 3

ACTOR 4

GIMENEZ

MILICO
NAVARRO
PULPERO
FANTASMA GIMENEZ
FANTASMA ALCALDE
FANTASMA VICENTA
FANTASMA SARDETTI
FANTASMA NAVARRO
FANTASMA JUANCITO
CARABLANCA I
CARABLANCA II
CARABLANCA III
ENTREVISTADO I
ENTREVISTADO II
ENTREVISTADO III
ENTREVISTADO IV

I - LA LLAMADA DE LOS ACTORES

1

Al que quiera ver y escuchar
Yo mi alma y mi cuerpo consagro
Por contarles historia cargada
De rotundas verdades humanas.

2

A los viejos con un mar de recuerdos
A los jóvenes con poco pasado
Al pequeño con todo el futuro
Al humano este esfuerzo consagro

3

Libertad elegimos por nombre
Porque de ella es amante el hombre,
y debajo del sol trabajamos
porque ya mucha sombra aguantamos.

4

Este oficio de actor vagabundo
Es tan viejo como viejo es el mundo
Como antigua es la gente, el camino
Y la búsqueda del propio destino.

5

¡Atención, atención, atención!

6

Hablaremos de honor y miseria
De mentiras, de paz y de guerra
Mostraremos virtudes, defectos
A que son los humanos afectos

7

Al que quiera ver y escuchar
Yo mi alma y mi cuerpo consagro
Por contarles historia cargada
De rotundas verdades humanas

8

A los viejos con un mar de recuerdos
A los jóvenes con poco pasado
Al pequeño con todo el futuro
Al humano este esfuerzo consagro.

PRESENTADOR

¡Atención, atención, atención!
¡Damas, caballeros, niños,
gente en general!
¡Acérquense, y presencien, una historia excepcional!
¡Atención, atención, atención!
¡Asistan y sean testigos de la desgracia de JUAN MOREIRA!
¡Juan Moreira, que fue basureado, corneado y asesinado por obra y
gracia de la injusticia!
¡Atención, atención, atención!
Haremos el gran esfuerzo de contarles esta tragedia, si es que
disimulan ustedes las fallas que encuentren en nosotros ... y en ella...
¡Atención, atención, atención!
¡Damas, caballeros, niños!
¡Gente en general!
Tratemos de pensar, entre todos, que solo se trata de... ficción
teatral...
¡Atención, atención, atención!
JUAN MOREIRA... comienza... ¡ya!...

II - INGENUA EXCUSA INICIAL

NARRADOR

Moreira... que en época de vacas gordas... supo prestar al pulpero Sardetti, la suma de cien pesos para levantar una hipoteca... nunca fue correspondido por esa gauchada...

Cansado de reclamar el pago de la deuda... acudió por fin al alcalde, Don Francisco, que también cumplía las funciones de juez de paz...

ALCALDE

Señor Sardetti... Usted ha sido llamado, porque dice Moreira que usted le debe cien pesos...

SARDETTI

¡Signor!, tutto questo e falso. lo no le debo ni uno solo peso. ¡Niente!

ALCALDE

¿Y a qué viene entonces tanta mentira? ¿Por qué venís a cobrar un dinero que no es tuyo?

MOREIRA

Señor, yo cobro mi plata que he prestao... y la cobro porque la necesito. Este hombre quiere robarme si dice que no me debe, y yo entonces, señor Alcalde, vengo a pedir justicia.

ALCALDE

La justicia que yo te he de dar es una barra de grillos, ¡ ladrón!... ¡Que venís a contar bolastos... !

MOREIRA

¿Quiere decir que no me debés nada?

SARDETTI

¡Niente!

MOREIRA

Y usted... ¿No quiere hacer que me pague?

ALCALDE:

Es claro... puesto que nada te debe...
Y que vos viniste a jugar sucio...

MOREIRA

Esta bueno, amigo. Usted me ha negao la deuda para cuyo pago le di tantas esperas... pero yo me la he de cobrar dándole una puñalada por cada diez pesos. Y usted, Don Francisco, que me ha echao al medio de puro vicio, guárdese de mí, porque ha de ser mi perdición en esta vida. Y de su justicia... ¡ya tengo bastante!

ALCALDE

¡A ver!... ¡Priéndanlo, por desacato a la autoridad!
(MOREIRA es castigado por el policía de guardia y el pulpero Sardetti)

VOCES DEL CASTIGO

¡Moreira, negro, piojoso, atorrante!
¡Morfáte las trompadas, los golpes, las patadas!
De nuestra justicia nadie tiene bastante...
¡Dejáte de deudas, amenazas y pavadas!

(MOREIRA queda, maltrecho, en el piso)

ALCALDE

Y la próxima vez... ¡Vas a parar a la frontera!

III - HACIA UN DESTINO MATRERO

NARRADOR

El pobre Moreira quedó impotente, y con la salud estropeada...
Agotados los caminos de la ley, y conocidas las rutas de la prepotencia... a
Juan solo le quedó tomar el espinoso y peligroso sendero de la venganza...
Cuando apareció en la pulpería del tano Sardetti, su sola presencia hizo
temblar las paredes...

SARDETTI

¡A la marosca!

NARRADOR

Toda la paisanada ya presentía el destino matrero de ese hombre
alcanzado por la humillación...

LA CHINA

El pulpero anda muy triste...
pues la cosa está muy mal...
si lo agarra Juan Moreira...
la cola le va a pelar...
Y perdone ño Sardetti...
por lo que he dicho recién...
pues según tengo entendido...
¡usté no se portó bien!

SARDETTI

¡Alcahueta, asquerosa!

MOREIRA

Todos ustedes, paisanos, saben que yo presté a este hombre cien pesos.
Pues he tenido que demandarlo porque no he podido conseguir que me
pagara, ¿y saben que me ha contestao?
Pues me ha dicho que yo mentía y que no me debía un medio.

SARDETTI

Le he negado la deuda, perche nun tenía plata, e si se lo confesaba me
iban a vendere lo negocio. Ma lo sé que le debo e algún día le he de pagare...

MOREIRA

¡Me han golpeao y me han largao con el calor de la marca!
¡Me amenazaron con mandarme a la frontera!

SARDETTI

Ma, pero fue de mentirita, nomá. "Chiki-chiki" para que te dejé de hinchare...

LA CHINA

Es verdad, tenés razón... ¡pero por un perro de esta clase no merece la pena que un hombre de bien se pierda haciendo una hombrada!

SARDETTI

¡Guau! ¡Guau!

LA CHINA

Vámonos... tomate la copa del estribo...

SARDETTI

Eso...tomátela...¡lejos!...

MOREIRA

Yo no tomo la copa del estribo, porque no quiero que mañana digan que lo que he hecho lo hice divertido... porque no tuve entrañas pa hacerlo fresco...

LA CHINA

Moreira... ¡acordáte que tenés familia!...

SARDETTI

¡Ahí está! La famiglia e lo mejore que hay...
El Juancito, que necesita un padre que lo mantengano...

MOREIRA

¡Por eso!...¡Vengan los cien pesos o te abro diez bocas en el cuerpo!
(Saca una daga)
Juan Moreira, porque tiene familia, cumple lo que promete... ¡Aunque se lo lleve el diablo!
¡Pagá, o te abro como a un peludo!

SARDETTI

¡Ma no!... ¡Esperáte uno días mas y te juro por Dío que te he de pagare hasta lo último peso!

LA CHINA

¡No te pierdas, Moreira! ¡El tano no vale la pena!

SARDETTI

¡Eso, mirá que porquería que sono io! ¡Non valgo niente!

MOREIRA

¿Qué hacés que no te defendés?

SARDETTI

¿Qué no me defiendeno?¿Qué no me defiendeno?

(Se palpa; entonces se percata de que no está armado)

(Alegre)

¡Ah!...signore... signore.... ¡Signore, questo e un asesinato!¡Este uomo e un asesino!¡lo nun tengo arma!Mirá... nada per aquí... nada per allá...

LA CHINA

(De entre su escote, ofrece un cuchillo a Moreira)

MOREIRA

(Lo toma, y lo arroja a Sardetti)

Tomá...

SARDETTI

¡A la marosca!...¿E dónde la tenía guardada, nena?

MOREIRA

Así te quería ver, maula...

SARDETTI

¡Un momento!...¿A vedere cuala e más grande?

MOREIRA

La tuya... ¡vamos, defendéte!

SARDETTI

¡Momento!

(Enrolla un repasador sobre su brazo)

¡Come lo gaúcho!

(Se miden. Van a matarse)

(Se arrodilla)

¡Ay, no!... ¡Perdonáme, Moreirita!

MOREIRA

¡Peleá, tano... no seas cabrón y cobarde!

SARDETTI

(Llora)

Moreirita...

MOREIRA

(Desarma su "guardia")

¡Vamos, peleá te digo!

SARDETTI

(Lo hiere, traicioneramente, en un hombro)
¡Ya está! ¡Lo ensarté!

MOREIRA

¡Ahura si que no te tengo asco!

SARDETTI

(Envalentonado)
¡lo tampoco! ¡El tano está agrandado!
¡Agarráte este torpedo!
(Arremete contra Moreira)

MOREIRA

(Lo acuchilla)

SARDETTI

¡Ah!... ¡Adío, Italia!
(Cae muerto)

MOREIRA

(Herido, sube a su caballo/narrador, y sale al galope)
¡Y que se cumpla mi destino!

LA CHINA

¿ Han visto, paisanos, lo que le pasó al pulpero por embrollón?

IV - LA PREPOTENCIA

NARRADOR

(Sirviendo de caballo a Moreira)
¡Si, señores, eso le pasó al pulpero por embrollón!
Ahora Juan Moreira se había desgraciao.
La justicia lo abarajó, hasta dejarlo como un naipe marcao.
No contaba para el tanto... ni para hacerse pie...
Rumbió pa las casas y, entre ellas, encontró la suya...

(Moreira desmonta)

...y dentró...

El tataviejo estaba, como desde hacía sesenta años, cebando amargos... y no era azúcar lo que traía el Juan...

MOREIRA

Me he desgraciao, tataviejo...
He matao a un hombre...

TATAVIEJO

¡Pá!... ¿Y lo has hecho en güena lay?...

MOREIRA

(Le muestra la herida)
¡Este puntazo salva mi honra!

TATAVIEJO
¡Pá!...¿Y que pensás hacer ahura, Juan?

MOREIRA
Me voy del pago, tataviejo. Mientras pasa el alboroto.

TATAVIEJO
¡Pá!

MOREIRA
He matao a Sardetti... porque no encontré en su casa a Don Francisco...

TATAVIEJO
¡Que lo repá...!

MOREIRA
Ya le llegará su turno. Es preciso que usté me haga un favor, tata...

TATAVIEJO
Si... m'hijo...

MOREIRA
Necesito que me cuide a la Vicenta y al Juancito...

TATAVIEJO
Vaya tranquilo, m'hijo...

MOREIRA
Antes de rumbiar para el camino, hablaré con mi compadre Giménez. Si yo tardo, pierdan cuidao por mí...
(Comienza a salir, tropieza con la Vicenta. Trae a Juancito en brazos)

VICENTA
¿Y qué?¿Ya te vas?

MOREIRA
Sí, Vicenta. El compadre Giménez les dará una mano. Adiós.

VICENTA
Adiós.
(Le alcanza el bebé)
(Moreira y Juancito se despiden. Moreira sale por un sector, montado en el caballo/narrador y, por el otro, entra Don Francisco y un Soldado)

ALCALDE
Señora, venimos en busca de Moreira...

VICENTA

(coqueteándole, para ganar tiempo)
Señor... Moreira... no está...

ALCALDE

(Entrando en el juego)
Mire, señora... dígame donde está Moreira... porque si no... usted va a ir presa...

VICENTA

Nosotros no sabemos nada... nadita...

ALCALDE

¡Ah, no!... ¡Je, je!
(duro, se vuelve al viejo)
¿Y usted, viejo? ¿No sabe ande está Moreira?

TATAVIEJO

¡Mo...qué!

ALCALDE

¡Moreira!

TATAVIEJO

¿Mo...cómo?

ALCALDE

(En código morse, le golpea la cabeza)

TATAVIEJO

(Reaccionando)
¡Moreira, Juan!

ALCALDE

¡Ese, abuelo!
¿Sabe ande esta?

TATAVIEJO

¿Uno flaquito?

ALCALDE

Si...

TATAVIEJO

¿Con unos bigotitos finitos?

ALCALDE

Si... ¡Ese!

TATAVIEJO

¿Qué anda montado en un caballo negro, dientudo y con cara e jetón?

ALCALDE

¡Ese mismo! ¡¿Ande está?!

TATAVIEJO

¡No lo conozco!

ALCALDE

(Enfurecido)

¡Está bueno! ¡No quieren decir!...

A ver... ¡Registren a este hombre por si tiene armas!

¡Vamo! ¡Cargue con el viejo!... Y usted, señora... va a marchar conmigo...

VICENTA

¡No... al tata no... socorro!

(Salen todos)

V - UN MOMENTO DE MEDITACIÓN

PRESENTADOR

(Irrumpiendo)

¡Atención, atención, atención!

Interrumpimos esta función
para un momento de meditación...

La Vicenta y el Juancito
volvieron al rancho un día,
mas nunca volvió el Tataviejo...

¡Atención, atención, atención!

Un momento de meditación...

(Un par de hombres, con anteojos negros, surge desde el público. Se pasean, hasta terminar apresando al Alcalde, que se resiste, temeroso)

Por última vez se lo vio
subir por la fuerza a un carro...

El cochero, y el caballo, no fueron identificados...

¡Atención, atención, atención!

Un momento de meditación...

(El Presentador va adquiriendo características de "fiscal")

Cuentan las comadres,
vecinas del viejo padre,
que entre los pajonales, y en bola...
con una oreja sola...

las dos piernas quebradas...
y en cada dedo una herida...

lo encontró una partida
un par de semanas después...

La Vicenta enterró al difunto...
y el alcalde...explicó el asunto...
(Los de anteojos negros llevan al Alcalde hasta una silla. Este empieza su declaración.)

ALCALDE

(Primero temeroso, luego envalentonado, consigue el favor de los mismos "anteojudos" que lo llevaron detenido. Estos, a su vez, se volverán contra el fiscal/presentador.)

Convencido, como estaba, que de Moreira sabía nada,
salió en libertad el viejo,
montando un potro azulejo,
que este Alcalde facilitó,
para que vuelva con su prole.
Una rodada pegó de seguro...
¡Viejo peloduro!
Debería existir una ley,
que hasta ahora no la hay...
que prohíba montar a un viejo
que ya no tiene reflejo...
Maltrataron al finado, para colmo de males...
las ratas de los pajonales...
¡Y yo perdí mi potro azulejo!

PRESENTADOR

(Muy nervioso. Acosado por los "anteojudos")
¡Atención, atención, atención!
Un momento de meditación...
El viejo se pasó la vida entera a caballo..
Nunca se vio en el pueblo...un solo potro azulejo...
Las ratas mordisquean finados...
pero no les quitan la ropa...

ALCALDE

(Hace ademán de querer traspasarlo con su facón. Los "anteojudos" lo detienen)

PRESENTADOR

(Sigue hablando, pese a todo)
¡Atención, atención, atención!
Fue un momento de meditación...
¡Continuemos con la función!

VI - CONTINUACIÓN DE LA DESGRACIA

ALCALDE

En cuanto Moreira caiga en mis manos no va a contar el cuento...

Lo he de perseguir hasta encontrarlo, y cuando lo haga, lo voy a matar como a un perro.

Pero antes de matarlo, lo he de hacer sufrir alzándome con su mujer...¡Será mi guacha...!

NARRADOR

Don Francisco, hombre ladino como la gran perra, desparramaba bilis por todos los rincones de la casa...

Cuando ya no cabía mas un vómito de maldad...cuando todo daba asco dentro del pobre rancho...

MOREIRA

(Entrando)

Quién va a matar de esta hecha, y a matar como matan los hombres, soy yo, Don Francisco, que vengo a pelearlo, pa tener el gusto de levantarlo con la punta de mi daga...

ALCALDE

(Con referencia a las personas del público)

¡Ja, ja! Tengo muchos amigos, estúpido...

¡Vamos, mátenlo!

(Pasa nada)

¿¡Qué hacen ustedes, que no matan a este hombre?!

MOREIRA

¡Vamos a ver, aparcerero, el color de sus entrañas!

ALCALDE

¡Son rojas, Moreira!

¡Socorro, en nombre de la justicia!

MOREIRA

Usté me ha perseguido sin motivo, me ha golpeao...y encima pretende matarme, pa hacer suya a mi mujer...

(Al público)

¿Qué otra cosa podría hacer un hombre?

(Nuevamente en la acción)

Ahora defiéndase...¡porque va de veras!...

ALCALDE

¡Yo cumplía órdenes, Moreirita...!

Antes del fin de siglo, cuando estemos en el primer mundo, me van a dar la razón...

¡Socorro, me asesinan!...

MOREIRA

¡Yo no asesino, carajo!

(Por el público)

¡Acá tengo a mis testigos!

ALCALDE

(Carga con el cuchillo)

MOREIRA

(Lo hiere de muerte)

(Escapa, montado en el caballo/narrador)

ACTRIZ

El amigo Moreira tiene mas entrañas que un toro...

ACTOR

Lástima que ande mal con la justicia...

Nos vamos a quedar sin milicada...

ACTRIZ

¿Usted cree?

ACTOR

Y...¡anda meta voltiar partidas!

AMBOS

¡Moreira viejo, nomás!

VII - REFLEXIONES, LAMENTOS Y DECISIONES

MOREIRA

Con las penas que yo tengo en el corazón, habría como pa llorar un año...Yo era feliz al lao de mi mujer y de mi hijo...y jamás hice a un hombre ninguna maldad...pero yo habré nacido con un sino fatal, porque la suerte se me dio güelta y de repente me vi perseguido al punto de tener que peliar pa defender mi cabeza; todos ustedes ya saben cuanto ha pasao, paisanos...

UNO

¿Y por qué no sale de Buenos Aires? Yo tengo muchos amigos. Le puedo recomendar para un buen trabajo...Y cuando ya se hayan olvidao de sus desgracias...

MOREIRA

De mis desgracias no se va a olvidar nadie, compañero...yo no soy melico ni jetón del primer mundo pa que me anden lavando la estampa...

Yo no puedo irme de estos pagos...No pienso separarme de mi mujer ni de mi hijo...

Si yo falto, la justicia se ha de alzar con ellos haciéndole pagar mis yerros...¿Comprende, paisano?

UNO

¡Álcese con todo, amigo!

MOREIRA

Mire, primero tengo que saber si están vivos...y después...que se vayan ellos...¡qué embromar!

UNO

¡No se van!...¡Son siempre los mismos!

MOREIRA

Los pobres tiene olor a dijuntos y es preciso darles con el pie pa que no apesten. Sabe Dios lo que habrá sido de aquellos disgraciaos, cuyo único delito en la vida ha sido ser mi mujer y ser mi hijo...

Quiera Dios que no les haiga sucedido nada, quiera Dios que no les haigan hecho sufrir ni un minuto.

Yo no soy malo, paisano, pero conozco que si alguno les hubiera tocao el pelo de la ropa, sería yo capaz de hacer una herejía que ni los indios...

Bueno, ya lo he molestao bastante; será hasta la vista o hasta que se presente la ocasión...

(Sale)

TODOS

¡Adiós, suerte, Moreira!

(Pausa. Reina estupor entre los actores; no saben como continuar. Uno de ellos aparece con un ejemplar del libreto, entonces continúan, al uso del radioteatro)

ACTOR 1

¡Ahí va!...Ese es un hombre camino al matadero...

¿Dónde queda Matadero?

ACTOR 3

¡Para allá!

ACTOR 1

¡Matadero!

ACTOR 2

Yo no estaría tan seguro. ¡Es un hombre de agallas, valiente! Y además, está herido...¡Eso lo hace muy peligroso para esos milicos de porquería!

ACTOR 1

¡No, compañero, no!...es como usted dice...pero...¿hasta cuando va a poder defenderse? Tarde o temprano...va camino al matadero...¿Qué podría hacer un valiente contra tanto cobarde junto?

ACTOR 2

¡Reventar a unos cuantos, que embromar!...¡No se la van a llevar de aupa con Juan Moreira!

ACTOR 3

¡Tiene razón, caracho! ¡A esos guachos hay que meterles fierro, fierro, fierro!

ACTOR 4

¡Fierro, fierro! ¡¿A cuántos Moreira vimos pasar ya por este paisaje!? ¡Todos eran valientes! ¡Todos metían fierro!...Y todos fueron camino al matadero...

Ese hombre está equivocado... ¡Es culpable de lo que le pasa!

ACTOR 3

¡Vos sos un cabrón cobarde!. ¡No te lo voy a permitir!
(Se pelean de manera ridícula, circense)

ACTOR 1 Y ACTOR 2

¡Bueno, bueno, basta, quietos!
(La pelea cesa)

ACTOR 1

Mire, amigo, estamos de acuerdo. Moreira es un muerto...pero, francamente, decir que tiene la culpa de sus desgracias...

ACTOR 2

Juan Moreira marca el camino...Si todosuviésemos esa valentía...

ACTOR 4

Si todos fuésemos como él, todos terminaríamos en la ganchera... Moreira tiene la culpa de lo que le pasa...y nosotros también... Nos quedamos quietos...lo matan a ese hombre...no va a cambiar nada...y todos tenemos la culpa.
Pelamos los fierros...nos matan a todos... tampoco cambia nada...y la culpa también es nuestra...
(Todos los demás se van. Lo acusan de loco, le avisan que siga solo)
(Hacia Moreira que, lejano, está de espaldas a la escena)
¿Ve, Moreira?...Esto pasa siempre...Usted se corta solo, a faconazo limpio contra tanto trabuco de punta...y nosotros acá, quietitos y peleándonos...¿Ve, Moreira?
(Se acerca, le muestra el libreto. Moreira ni se inmuta)
¡Qué de fuerzas al cuete, compañero!
¡Cuándo vamos a parar para pensar!
¡De malos, siempre ganan ellos!
¿No ve, Moreira?
(Le vuelve a poner el libreto adelante de los ojos. Mismo Juego)
(Alejándose)
Este no ve un soto...se va al cielo...
(Al resto de los actores)
Dale...¡sigamos!

NARRADOR

Pasaron los días, uno tras el otro, y como de costumbre...primero daba vueltas el sol...después el paseo de la luna...a veces llovía...

(Aparece la Vicenta con su Juancito)

Vicenta se volvió, con el Juancito, al rancho...

(En otro sector, se escenifica la "compra" de la libertad al nuevo Juez, por el Compadre Giménez)

El compadre Giménez, haciéndose cargo del pedido del Juan, uso de sus buenas artes con el nuevo juez.

Uso de sus buenas artes y, como pago, pidió de todo el pedazo, una buena parte...

(Giménez y la Vicenta, escenifican la situación que se relata)

El Compadre Giménez se dedicó a cuidar a la Vicenta, como el gallo cuida a la gallina.

Tanta fue la identificación con el corral, que el Giménez y la China se la pasaban aleteando y a los pisotones...

y se pisaban y aleteaban...y aleteaban y se pisaban...

Lejos estaban de suponer que, el puma Moreira...

(Moreira torna sobre sí, y observa, distante, el engaño)

...convertido en caprino, por estas volteretas, picotazos y cacareos, llegaría para patearles todos los palos del gallinero...

MOREIRA

¡Mi compadre Giménez!

GIMÉNEZ

(Huyendo)

¡Moreira! ¡Sonamos! ¡No se puede confiar en naides!

MOREIRA

¡El hombre en quién yo había depositado toda mi confianza, me viene a pagar con la ingratitud de estar viviendo con mi mujer!

VICENTA

¡¿Cómo, sos vos?! ¿Conque no has muerto? ¿Conque me han engañao?

¡Matáme, Juan mío!

MOREIRA

¡No lo permita mi Dios!

Vos no tenés la culpa...y nuestro hijo te necesita. Yo no lo puedo llevar conmigo. ¿Quién cuidaría de él, si yo manchase mis manos matándote?

(Deja al niño en el suelo)

Adiós, Vicenta...la tierra no guarda pa mi mas que amargas penas...

(mirando un retrato del Tataviejo)

¡Que pegó una rodada! ¡Ta que lo tiró, cuanta mentira!

No nos volveremos a ver...

¡Ahora si voy a hacerme matar de veras!...

VICENTA

¡Matáme como a un perro, porque yo te he ofendió, pero antes perdonáme. Yo tuve la culpa, me dijeron que habías muerto. Perdonáme, Juan, y después moriré a gusto...

MOREIRA

¡Basta!

Me voy...adiós.

Y cuidá a ese macho...porque Moreira ha perdió todo, menos el honor...¡Y él tiene que heredarlo!

(Sale)

VICENTA

¡No quiero que te vayas! ¡No te vayas!

IX - HASTA PARA MORIRSE HAY QUE TENER SUERTE

NARRADOR

Y con toda terquedad
fue a buscar a la autoridad...
quiso hacerse Juan matar...
pero se la tuvo que aguantar...
Un milico muy miedoso
decidió hacerse el oso...
y perdió la oportunidad
de reventarlo en un calabozo...

MOREIRA

¡Abran, milicos!

MILICO

¿Quién canejo golpea, como si esto fuera fonda de vascos?

MOREIRA

¡Es Juan Moreira, que quiere morir peleando! ¡Qué salga la partida de una vez, y aproveche la bolada!

MILICO

¡Mas Juan Moreira es la curda que tenés! ¡Largáte de aquí, zonzo, antes de que te ruempa el alma a palos!

MOREIRA

¡Que salga la partida de una vez, o lo priendo fuego al juzgado!

MILICO

Amigo...volvé mañana...El juez me dijo que no le abra la puerta a naides...

(Sale)

MOREIRA

(Al público)

Así son estos maulas, cuando los prepeas no salen ni a palos, y cuando son muchos te pisotean como piara de chanchos... ¡Hay tanto milico y tanto civilacho que se lo han tomao de costumbre con uno...!

(Monta en el caballo/narrador)

X - UN TIRANO POR DERECHA

MOREIRA

Mi vida es andar vagando, porque ya no encuentro un sitio donde descansar a gusto...

(A su alrededor, se arma la Pulpería)

Mi vida es pelear siempre con las partidas y matar al mayor número de justicias que pueda, porque de la justicia he recibido todo el mal de esta vida, y por ella me veo acosao como una fiera, ande quiera que me dirijo...

NARRADOR

El macho Navarro, sargento cancerbero si los hay, dio con la pista de Moreira...

Como chaparrón del cielo, se venía cayendo un duelo de hombres con imprevisible final...

NAVARRO

¿Es usted Juan Moreira?

MOREIRA

Pa lo que guste mandar...

NAVARRO

Pues, amigo, dispense, pero traigo una orden del Juez de Paz de prenderlo...con su permiso...

(echa manos a las riendas del caballo)

Sígame...

MOREIRA

Vamos por partes, amigo. Yo no soy mancarrón patrio pa que me hagan parar a mano, ni soy candil pa que así nomás me priendan...

NAVARRO

Es inútil hacer resistencia, me han mandao que lo prienda, y tengo que cumplir la orden sin remedio; conque dese preso...

MOREIRA

Y que facilidad, canejo...

(Desmonta)

¡Ni mi tata que juera, pa hablarme así!

NAVARRO

(Desenvaina el sable)
Lo quiero vivo, Moreira...

MOREIRA

(Saca su daga y lo hiere en el brazo)
¡Agárreme, entonces, porque estoy coleando!

NAVARRO

(Cambia el sable de mano. Desfalleciente)
¡No te vas a ir de aquí!

MOREIRA

¡Ah, hijo del país... así me gusta un tirano!
(Moreira le arranca el sable de la mano y el sargento cae al suelo.)
(Moreira recuesta y atiende a Navarro. Mientras estas acciones se realizan, dialogan el pulpero y la china)

PULPERO

¡Ah, hijo del país, así me gusta un tirano!

CHINA

¿Está loco? ¿Cómo que le gusta un tirano?

PULPERO

¡Ah, hijo del país!

CHINA

¡Oiga, a usted le hablo!

PULPERO

¡Así me gusta un tirano!

CHINA

¿Me la explica?

PULPERO

Pero claro, mujer... para enfrentar a un hombre, hay que dar la jeta,
¿entiende?

CHINA

¡Pero a un tirano hay que odiarlo!

PULPERO

Pero si el tirano es traidor, y con careta, ¡Mucho peor!
Despierta asco en la gente... ¡Hasta para ser tirano hay que ser macho!

AMBOS

¡Ah, hijo del país, así nos gusta un tirano!
(Continúa la escena)

NAVARRO

Moreira, usted es un hombre a carta cabal...

MOREIRA

Bueno, sargento, ya me voy. Yo no tengo el cuero pal negocio... alguna vez será la buena...

NAVARRO

Tenga cuidao, Moreira... a usted solo podrán prenderlo dormido o a traición...

MOREIRA

(Monta)

Dios lo oiga, amigo. Que se mejore, son mis deseos...

(Al público)

Hoy la fiesta no ha estao buena, porque han venido a estorbarnos.

Cuiden bien a este hombre... pa que pueda contar el cuento...

(Sale al galope)

XI - LOS ÚLTIMOS SUEÑOS DEL HOMBRE

NARRADOR

Moreira era hombre manso, y lo tomaron por ganso.

La vida le reventaron, y contra su honor atentaron.;..

Ni un poco lo respetaron...lo apretaron sin descanso...

(Moreira desmonta y se acuesta a dormir)

Por fin hizo un alto en la huella y durmió bajo las estrellas.

Le dio la espalda al destino para que por fin lo encontrara...

Y hecho cruz sobre el camino, soñó con una y mil caras...

FANTASMA GIMÉNEZ

¡Moreira, sonamos, no se puede confiar en naides!

¡Moreira, sonamos, no se puede confiar en naides!

FANTASMA ALCALDE

La justicia que yo te he de dar es una barra de grillos, ladrón...¡que venís a contar bolasos!

La justicia que yo te he de dar es una barra de grillos, ladrón...¡que venís a contar bolasos!

FANTASMA VICENTA

Díganle a mi Juan que no tenga cuidao por mí. Que no vaya a volver a casa, porque lo van a matar, como han muerto al Tataviejo diciendo que había pegao una rodada.

Díganle que el Juancito está bien, que no le falta techo, ni comida, ni cariño.

Que no importa que el Compadre Giménez me haga el macho...que yo sigo siendo hembra de Moreira...

Que eso del honor yo no lo entiendo bien, pero que se lo tengo guardao al Juancito...

¡Andáte lejos, Juan!

FANTASMA SARDETTI

Le he negado la deuda perche nun tenía plata, e si lo confesaba me iban a vendere lu negocio...

Le he negado la deuda perche nun tenía plata, e si lo confesaba me iban a vendere lu negocio...

FANTASMA NAVARRO

Tenga cuidao Moreira, a usted solo podrán prenderlo dormido o a traición...

Tenga cuidao Moreira, a usted solo podrán prenderlo dormido o a traición...

FANTASMA JUANCITO

(Es una réplica adolescente de Moreira)

Mamá me contó de mi viejo...

Me contó que el decía que en la vida puede perderse todo, menos el honor...

Mi padre era un hombre de honor...y lo perdió, junto con la vida...

Mi padre no era sabio...mi padre no era tonto. Mi padre era un hombre de pueblo que nunca entendió porque quisieron basurearlo, porque le faltaron el respeto, porque le mintieron, porque lo obligaron a matar o morir...

Un día se sintió cansado, y se tendió...a esperar...hecho cruz sobre el camino...

El era un hombre de honor...necesitó buscar a la traición para morirse...

El me enseñó que en la vida se puede perder todo...menos el honor...

A un hombre de honor...y de frente...es difícil basurearlo...faltarle el respeto...matarlo...

XII - AL MEJOR ESTILO DE SIEMPRE

CARA BLANCA I

(Lento, silencioso, avanza hacia Moreira y lo toma de un brazo)

CARA BLANCA II

(Con el mismo estilo, toma de los tobillos a Moreira)

CARA BLANCA III

(Entra con un escopetón con bayoneta. Con el mismo estilo que los anteriores, pero con mayor arrogancia, inmoviliza con su pie, el brazo que aún quedaba libre de Moreira)

¡Moreira!

MOREIRA

(Despierta sobresaltado, pero no puede moverse)

CARA BLANCA III

¡Entregáte a la policía!

(Música, gritos, sirenas, disparos, a todo volumen)

MOREIRA

(Hace intentos desesperados por liberarse. Logra incorporarse. Dos Caras Blancas le sostienen los brazos y lo ponen a espaldas del camarada armado.)

CARA BLANCA III

(Atraviesa la espalda de Moreira)

MOREIRA

(Gira hacia el público, en cámara lenta, la boca abierta como gritando, pero sin emitir sonido.

Lenta, inexorablemente, cae muerto.)

LOS CARAS BLANCAS

(Se despersonalizan. Se saludan, se abrazan, se felicitan)

XIII - LIMPIEZAS Y EXORCISMOS

(Los ex-CARAS BLANCAS, con movimientos frívolos y mundanos, levantan a JUAN MOREIRA cuál si fuese una estatua. Lo arreglan, lo limpian, lo acicalan como para una foto)

NARRADOR

(Como si fuese un periodista, micrófono en mano)

Años mas tarde, los hombres de bien de toda la república, rindieron culto a la memoria de Moreira.

Se escribió su historia, se le hicieron homenajes y se cumplió con los honores adeudados...

La opinión de los hombres, no obstante ser variada, siempre se inclinó hacia la admiración de su figura...

He aquí las opiniones...

ENTREVISTADO I

¡Moreira!...¡Es un homenaje que le debíamos! Es mas...

¡Creo que le debemos homenaje constante! ¡Moreira, sin duda, es una histórica víctima de nuestros errores y excesos!

ENTREVISTADO II

¡Ló coincido...este era un homenaje necesario...Moreira es un poco la imagen del ser nacional...yepresenta al arquetipo del

argentino...honesto...trabajador... sufrido. Ló, aiá en mi pueblo, he sido el primer Moreira, el fundador de esta dinastía de hombres dispuestos a todo por la patria...lo abrazo sobre mi corazón...

ENTREVISTADO III

¿Moreira?...¡No, de ninguna manera!...Eso es lo que nos hace mal a los argentinos...Moreira, Martín Fierro, nos hemos empeñado en vernos reflejados en todo vago y mal entretenido que anduvo por ahí...

ENTREVISTADO IV

Este homenaje constituye una muestra del refinamiento estético de la burguesía porteña...Moreira...es...una obra de arte...
(Todos aplauden y festejan. Entra percusión rítmica. Todos los actores, incluyendo a Moreira, se despersonalizan para la escena final)

XIV - EXORCISMO DEL EXORCISMO

ACTRIZ

Aquí, como en todas partes
hay uno que ordena y manda;
ministros que le secundan
en todas sus faramallas.
Gobernadores a dedo,
negociantes de uña larga,
políticos que se venden,
jueces que tuercen la vara,
bolsistas que hacen su agosto,
con tenedor y cuchara,
quebrados que gastan coche,
periodistas sin gramática,
concejales levantiscos,
doctores de flor de malva,
magnates microbizados...
...y pueblo que sufre y paga...
como sea...pero paga...
...¿Hasta cuándo?

ACTOR 1

¿Hasta cuando la injusticia, el deshonor, la prepotencia?

ACTOR 2

Y pueblo que sufre y paga...

ACTOR 3

¿Hasta cuando la injusticia, el deshonor, la prepotencia?

ACTOR 4

Y pueblo que sufre y paga...

TODOS

¿Hasta cuando...
...pueblo que sufre y paga?

(Cesa percusión)

XV - CON LA MÚSICA A OTRA PARTE

PRESENTADOR

¡Señoras, señores, niños!

¡Gente en general!

Han asistido y han sido testigos de las desgracias de Juan Moreira...

Juan Moreira, que fue basureado, corneado y asesinado por obra y gracia de la injusticia.

¡Atención, atención, atención!

¡Damas, caballeros, niños!

¡Gente en general!

Tratemos de pensar, entre todos...no...perdón...

tratemos de hacer, entre todos, que solo se trate de ficción teatral...

¡Atención, damas, caballeros, niños!

¡Atención, gente en general!

¡Atención!

Juan Moreira ha culminado...

La función ha terminado...y no solo de teatro vive el hombre...

También vive de dignidad, de honor, de justicia...

...y de vuestra amable atención, que agradecemos desde el fondo de nuestro corazón...

(Los actores se desconcentran, cantando la canción de convocatoria inicial)

Final de "Juan Moreira"

Correo electrónico: enriquadacal@gmail.com

Edición a cargo de Virginia Curet. Correo electrónico: vircuret@gmail.com

*Todos los derechos reservados
Buenos Aires. (2026)*

*CELCIT. Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral
Buenos Aires. Argentina. www.celcit.org.ar
Correo electrónico: correo@celcit.org.ar*

«Piense antes de imprimir. Ahorrar papel es cuidar el medio ambiente»